

الدكتور عطفة محمود ياسين

قاموس

مصطلحات

العلم
النفس

عربي. انكليزي. فرنسي

مؤسسة نوفل

إهداء 2005
أ.د. / محمد عثمان نجاتي
القاهرة

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
مكتبة الاسكندرية

قاموس
مصطلحات علم النفس
عربي، انكليزي، فرنساي

الدكتور عَطُوف مَحْمُودِ ياسِين

دكتور في علم النفس الأكلينيكي من الولايات المتحدة الأمريكية
أستاذ في جامعة مينيل بكننا (مسابيت)
أستاذ علم النفس الأكلينيكي في جامعة الكويت

قاموس مصطلحات علم النفس عربي. انكليزي. فرنسي

مؤسسة نوفل
بيروت، لبنان

جميع الحقوق محفوظة للتأشير

الطبعة الأولى

١٩٨١

© مؤسسة نوفل ش.م.م.

بيروت - شارع العثماني - بناية نوفل - ص.ب. ٢١٦١ - ١١
تلفون: ٣٥٤٨٩٨ - ٣٥٤٣٩٤ - تلکس: نوشتن: ٢٢٢١٠ لبناات

«المقدمة»

بسم الله الرحمن الرحيم

يواجه الطلبة والباحثون العرب على اختلاف مستوياتهم مشكلة على غاية من الأهمية والخطورة تعترض جهودهم الدراسية والعلمية والتخصصية وهي مشكلة (الحصيلة اللغوية) التي يحتاجها الباحث في كل خطوة من خطواته. وإدراكاً منا لسد هذا الفراغ الذي سبقتنا إليه معظم الجامعات الأوروبية والأمريكية في أعداد الباحث وتدريب الطالب، وتزويد الدارس في حصيلة لغوية جيدة، قمنا بهذا المجهود وجمعنا في ١٢٠ صفحة ما يفوق على ألف وخمس مائة من الاصطلاحات النفسية الشائعة في اللغتين الانكليزية والفرنسية لتكون زاداً طيباً وأساساً صلباً للباحثين والطلبة في دراساتهم ومجهوداتهم العلمية، وأملنا أن تفي هذه المجموعة بالهدف والغرض باعتبارها بداية على الطريق الطويل^(١).

(١) قاموس علم النفس: للدكتور فاخر العاقل.

قاموس مصطلحات علم النفس: للدكتور حامد عبد السلام
زهران.

قاموس مصطلحات علم النفس: بإشراف صلاح مراد دار النهضة
العربية - شارع ثروت - القاهرة جمهورية مصر العربية.

«الإهداء»

إلى إخواني وأخواتي طلبة وطالبات الجامعات في الوطن العربي
آملاً أن تكون هذه المجموعة التي تزيد على ألف وخمسمائة
اصطلاح من الإصطلاحات المفيدة في عدد من الصفحات لا
تتجاوز ١٢٠ صفحة آملاً أن تكون جهداً مباركاً متواضعاً تعم
منه الفائدة ويفتح أمامكم السبيل إلى مزيد من المعرفة والبحث
والعلم والتخصص.

د. عطف محمود ياسين
جامعة الكويت

٢٠ / ٣ / ١٩٨١

A

ABILITY Habilité Capacité	قدرة - مهارة
ABNORMAL Anormal	غير سَوِيٍّ ، شاذ
ABSOLUTE Absolu	مُطلق
ABSOLUTE THRESHOLD Seuil Absolu	عَتَبَة مطلقَة
ABSOLUTISM Absolutisme	اطلاقِيَّة استبدادية مطلقَة
ABSTRACTION Abstraction	تجريد
ABSURD Absurde	عبث
ACCIDENT Accident	مصادفة - عَرَضٌ
ACCULTURATION Acculturation	تثاقف
ACQUIRED Acquis	مكتسب
ACQUISITION Acquisition	اكتساب - كسب

ACT	فعل
Action	
ACTION	عَمَل
Action	
ACTION OF THE MIDDLE	تأثير الوَسْط
Action du milieu	أو البيئَة
ACTIVE	فَعَال
Actif	
ACTIVITY	فَاعِلِيَّة
Activité	
ACTUALIZE	حَقَّق
Actualiser	
ADAPTATION	تَكْيُف
Adaptation	
ADOLESCENCE	مراهقة
Adolescence	
ADVENTITIOUS IDEA	فكرة طارئة - عرضية
Idée adventice	
AFFECTION	عاطفة ، تأثير ، انفعال
Affection	
AFFECTIVITY	انفعالية
Affectivité	
AFFIRMATION	إثبات ، إيجاب
Affirmation	
AGENT	فاعل ، عامل
Agent	
AGGRESSION	عُدوان ، اعتداء
Agression	

AGREEABLE Agréable	سائق - ملائم - موافق - مناسب - مقبول
AIM But	هدف
ALCOHOLISM Alcoolisme	إدمان الخمر
ALIENATION Aliénation	انخلاع - تحويل عن - إغتراب - إستلاب
ALIVE MATTER Matière vivante	مادة حية
ALLOWED Permis	مباح، جائز، مرخص به
ALTRUISM Altruisme	إيثار، غَيْرِيَّة
AMBIGUITY Ambiguïté	ابهام، لبس، غموض
AMNESIA Amnésie	فقدان الذاكرة
AMORPHOUS Amorphe	هلامي
AMPLIFIANT INDUCTION Induction amplificante	استقراء موسَّع
ANALOGY Analogie	قياس، مشابه، تمثيل، مماثلة
ANALYSIS Analyse	تحليل

ANALYTICAL JUDGEMENT Jugement analytique	حكم تحليلي
ANARCHISM Anarchisme	فَوْضَوِيَّة
ANARCHIST .Anarchiste	فَوْضَوِي
ANARCHY Anarchie	فَوْضَى
ANGUISH Angoisse	حصر ، كرب ، الم نفسي
ANIMAL PSYCHOLOGY Psychologie animale	علم النفس الحيواني
ANNIHILATE Anéantir annihiler	أباد ، أعدم ، أهمل ⁽¹⁾
ANOMALY Anomalie	شذوذ - انحراف
ANTECEDENT Antécédent	سابق - مقدّم
ANTIMACHINISM Antimachinisme	مناهضة الآلية
ANTITHESIS Antithèse	نقيض الأطروحة نقيض الدعوى ⁽²⁾

(1) افنى (بدلاً من اهلل)
(2) نقيضة

APATHY Apathie	فتور- برودة ، عدم اكتراث
APHASIA Aphasie	حُسَّة
A POSTERIORI A posteriori	بعدي
APPURTENANCE Appartenance	تبعية ، إنتهاء
APPLIED PSYCHOLOGY Psychologie appliquée	علم النفس التطبيقي
A PRIORI A priori	قبلي
A PRIORI FORMS OF SENSIBILITY Formes à priori de la sensibilité	الصور السابقة على الحساسة
APRIORISM Apriorisme	قبليّة
APTITUDE Aptitude	استعداد
ARBITRARY Arbitraire	تَعْسُفِي ، تحكمي
ARGUMENTATION Argumentation	مُحَاجَّة
ARISTOCRACY Aristocratie	ارستقراطية
ARITHMETIC Arithmétique	حساب

ARITHMETIC OF PLEASURE Arithmétique des plaisirs	حساب المَلذَّات
ART Art	فَنّ ، صناعة
ARTICULATION Articulation	تَمْفِصُل
ARTIFICIAL PLEASURE Plaisir artificiel	لذّة اصطناعية
ARTISAN Artisan	حرفي
ARTISTIC BEAUTY Beauté artistique	جمال في
ARTISTIC CREATION Création artistique	ابداع في
ARTISTIC WORK Œuvre artistique	عمل في
ASCENDING DIALECTIC Dialectique ascendante	جدل صاعد
ASCETICISM Ascétisme	زُهْد
ASPECT Aspect	مظهر
ASSENT Assentiment	تصديق ، موافقة
ASSERTION Assertion	قول جزم ، تأكيد

ASSISTANCE	مساعدة
Assistance	
ASSOCIATION	تداع، ترابط، رابطة
Association	
ASSOCIATION OF IDEAS	تداعي الأفكار
Association d'idées	
ASSOCIATIONISM	ترابطية
Associationisme	
ASSOCIATIVITY	تجميع (1)
Associativité	
ASTONISHMENT	دهشة
Etonnement	
ATOMIC ENERGY	طاقة ذرية
Energie atomique	
ATOMISM	ذرية، المذهب الذري
Atomisme	
ATTENTION	انتباه
Attention	
ATTITUDE	موقف - وضع - اتجاه
Attitude	
ATTRIBUTIVE PROPOSITION	قضية حملية - وصفية
Proposition attributive	
AUSTERITY	تشدد، تزمت
Austérité	
AUTHORITY	سُلطة
Autorité	

(1) ارتباطية (تجميعية في الرياضيات)

AUTONOMY Autonomie	استقلال ذاتي
AUXILIARY SCIENCES Sciences auxiliaires	علوم مساعدة
AXIOLOGY Axiologie	فلسفة القيم
AXIOM Axiome	بديهية ، موضوعة

B

BACKGROUND Fond	خلفية
BEAUTY Beauté	جمال
BECOMING devenir	صَيْرُورَة
BEHAVIOUR Comportement	سلوك
BEHAVIOURAL FACT Fait de comportement	حادث سلوكي ، واقعة سلوكية
BEHAVIOURISM Béhaviorisme	سُلوكِيَّة
BEING Etre	وجود، كائن
BEING IN ITSELF Etre en soi	الكائن أو الوجود في ذاته
BELIEF Croyance	اعتقاد
BEST FORM Forme optimale	صورة فضلى
BIOLOGICAL SPONTANEITY Spontanéité biologique	عَفْوِيَّة اَحْيَائِيَّة

Biology Biologie	علم الإحياء (بيولوجيا)
BIRTH CONTROL Contrôle des naissances	تنظيم النسل
BIRTH RATE Taux de natalité	معدل المواليد ، نسبة الولادة
BOURGEOISIE Bourgeoisie	بورجوازية
BRAIN Cerveau	دماغ
BUREAUCRACY Bureaucratie	بيروقراطية (1)

(1) أوديونانية

C

CALCULATION OF PROBABILITY	حساب الإحتمالات
Calcul des probabilités	حساب الأرجحية
CAPACITY	قابلية
Capacité	
CAPITALISM	رأسمالية
Capitalisme	
CAPRICE	نزوة
Caprice	
CASTE	طائفة
Caste	(طبقة مغلقة)
CATEGORICAL IMPERATIVE	أمر قطعي
Impératif catégorique	
CATEGORICAL SYLLOGISM	قياس قطعي
Syllogisme catégorique	
CATEGORY	مَقُولَة (منطق)
Categorie	فئة (ع، اجتماع)
CATEGORY OF PARTICIPATION	مَقُولَة المشاركة
Catégorie de participation	
CATHARSIS	تطهير نفسي
Catharsis	
CAUSAL CONNECTION	اقتران عِلِّيَّ
Connection causale	

CAUSALITY Causalité	سببية - عِلَّة
CAUSE Cause	سبب - عِلَّة
CENSORSHIP Censure	رقابة
CERTAINTY Certitude	يقين
CHANGE Changement	تَغْيِيرٌ
CHARACTER Caractère	طَبَع - خاصية
CHARACTERISTICS Caractéristiques	خصائص
CHARACTEROLOGY Caractérologie	علم الطباع او الخصائص
CHOICE Choix	اختيار
CHOICE FROM MANY POSSIBLE ACTIONS Choix entre divers actes possibles	إختيار من بين عدة أفعال
CHOLERIC Colérique	غضبي
CIRCUMSTANCE Circonstance	ظرف

CIVILIZATION Civilisation	حضارة، مدينة
CIVILIZED Civilisé	متحضر، متملّن
CLAN Clan	عشيرة
CLASS Classe	طبقة
CLASSIFICATION Classification	تصنيف
CLASSIFICATION OF SCIENCES Classification des sciences	تصنيف العلوم
CLOSED MORAL Morale close	أخلاق مغلقة
CODE Code	قانون، مدونة
COEXISTENCE Coexistence	تعايش
COHESION Cohésion	تماسك
COLLECTIVE CONSCIENCE Conscience collective	ضمير جمعي ⁽¹⁾
COLLECTIVE PSYCHOLOGY Psychologie collective	علم النفس الجماعي

(1) ضمير جماعي

COLLECTIVE UNCONSCIOUS Inconscient collectif	لا شعور جمعي ⁽¹⁾
COLONIALISM Colonialisme	استعمار
COMMON SENSE Sens Commun	حسّ عام، ذكاء اجتماعي فطنة ⁽²⁾
COMMUNICATION Communication	تواصل ، اتصال
COMMUTATIVE JUSTICE Justice commutative	عدالة التوزيع
COMMUTATIVITY Commutativité	إبدالية
COMPARATIVE METHOD Méthode comparative	منهج مُقَارَن
COMPARISON Comparaison	مقارنة
COMPENSATION Compensation	تعويض
COMPETITION Compétition, concurrence	منافسة، مزاحمة
COMPLEMENTARITY Complémentaire	تتامية - تكامل
COMPLETE INDUCTION Induction complète	استقراء تام

(1) لا شعور (أو لا وعي) جماعي
(2) الرأي المشترك (الإدراك العام).

COMPLEX Complexe	عقدة
COMPLEX OF INFERIORITY Complexe d'infériorité	عقدة النقص
COMPOUND PROPOSITION Proposition Composée	قضية مركبة
COMPREHENSION Compréhension = Connotation	فهم - استيعاب
CONCEPT Concept	مفهوم (1)
CONCEPTION Conception	تصوُّر
CONCLUSION Conclusion	ختام - نتيجة
CONCLUSIVE MODE Mode concluant	ضرب مُنتج
CONCRETE Concret	لملموس - عيني
CONCRETE IMAGE Image concrète	صورة عينية
CONDEMNATION Condamnation	إدانة
CONDITION Condition	شرط

(1) تصوُّر: أي ما يتصوره ويدركه العقل من معنى مجرد.

CONDITIONAL PROPOSITION Proposition conditionelle	قضیة شرطیة
CONDITIONAL REFLEX Réflexe conditionnel	منعكس شرطی
CONDITIONMENT ⁽⁹⁾ Conditionnement	إشراط ⁽¹⁾
CONDUCT Conduite	سیرة، سلوك
CONFEDERATION Confédération	كونفدرالیة
CONFLICT Conflit	صراع، نزاع
CONFLICT OF DUTIES Conflit des devoirs	تعارض الواجبات
CONFORMIST Conformiste	سلفی، إمتثالی
CONFUSION Confusion	كَبَس، غموض ⁽²⁾
CONJUNCTION Conjonction	وصل، اقتران، توحید
CONNECTION Connexion	تساوق، ارتباط اقتران
CONNECTOR Connecteur	رابط

(1) شرط (اثبات شرط أو شروط) CONDITIONING
(2) أو خَلَط.

CONNOTATION Connotation	مضمون، تضمن مبني اضافي
CONSCIENCE Conscience	ضمير
CONSCIOUS FACT Fait de conscience	حادث شعوري
CONSCIOUS FIELD Champ de conscience	مجال الشعور
CONSCIOUSNESS Conscience	شعور، وعي
CONSEQUENCE Conséquence	نتيجة، عاقبة
CONSEQUENT Conséquent	تال ناتج عن
CONSERVATOR Conservateur	محافظ
CONSTANT Constant	ثابت
CONSTANT ANTECEDENT Antécédant constant	متقدم ثابت
CONSTITUENT REASON Raison constituante	عقل مكوّن
CONSTITUTED REASON Raison constituée	عقل مكوّن
CONSTRUCTIVE DEDUCTION Déduction constructive	بناء - استنتاج بناء

CONTEMPLATION Contemplation	تأمل، نظر
CONTEMPORARY Contemporain	معاصر
CONTINGENCY OF THE WORLD Contingence du monde Contingentia mundi (Latin)	امكان حدوث العالم
CONTINUITY Continuité	استمرارية
CONTINUUM OF SPACETIME Continuum d'espace-temps	متصل زمني مكاني
CONTRADICTION Contradiction	تناقض
CONTRARIETY Contrariété	تضاد
CONTROL OR VERIFICATION OF A DOCUMENT Contrôle d'un document	التحقق من صحة وثيقة
CONVERSION Conversion	عكس (1)
COOPERATION Coopération	تعاون
COORDINATION Coordination	تناسق، تنسيق
COPULA Copule	رابطة الحمل

(1) عكس (في المنطق)، تحول (في التصرف).

CORRELATION Corrélation	ترابط، علاقة متبادلة
CORTEX Cortex cérébral	لحاء، قشرة الدماغ
COSMOLOGY Cosmologie	علم الكون
COWARDICE Lâcheté	جُبْن
CREATION Création	خَلَقَ، إبداع
CREATION EX-NIHILO Création ex-nihilo	خَلَقَ من العدم،
CREATIVE IMAGINATION Imagination créatrice	تخيُّل مبدع
CREATOR Créateur	خالق
CREATURES Créatures	مخلوقات، خَلَقَ
CRIME Crime	جريمة
CRISIS Crise	أزمة
CRITERIA Critère	معيّار، مقياس
CRITICAL SPIRIT Esprit critique	روح نقدية

CRITIQUE	نقد
Critique	
CULPABILITY	شعور بالذنب
Culpabilité	
CULTURE	ثقافة
Culture	
CURIOSITY	حب الاطلاع، فضول
Curiosité	
CURRENT OF CONSCIOUSNESS	تيار الشعور
Courant de conscience	
CUSTOM	عُرف، عادة
Coutume	
CYBERNETICS	سيبرنتيقا (1)
Cybernétique	

(1) الاحيائية الآلية

D

DAMAGE Dommage	ضرر - خسارة
DAMNED Damné	ملعون - مدان - معذب
DAMNEDS OF THE EARTH Damnés de la terre	المعذبون في الأرض
DARWINISM Darwinisme	الداروينية
DEBILITY (MENTAL) Débilité mentale	تأخر عقلي
DECADENCE Décadence	إنحطاط
DECISION Décision	قرار
DEDUCTION Dédution	استنتاج
DEFINITION Définition	تعريف، حدّ
DEFOULEMENT Défoulement	دوس - اهانة - تحطيم

DELIBERATION Delib�ration	تمعن ، رَوِيَّة
DELINQUENCY (JUVENILE) D�linqu�nce juvénile	جنوح الأحداث
DELINQUENT D�linqu�nt	جانح
DEMIURGE D�miurge	الصانع ، الخالق للعالم
DEMOCRACY Démocratie	ديمقراطية
DEMOGRAPHY Démographie	علم السكان
DEMONSTRATION Démonstration	برهان ، برهنة
DEMONSTRATION BY THE ABSURD Demonstration (par l'absurde)	برهنة بالخلف
DEMONSTRATION BY REGRESSION Démonstration par la régression	برهان بالتراجع
DENOTATION Dénotation	دلالة
DESIRE Désir	رغبة
DESPAIR Désespoir	يأس ؛ قنوط
DESPOIL Spolier	عَصَب

DESTINY Destinée	مصير، قدر
DETERMINISM Déterminisme	حتمية
DEVELOPMENT Développement	تطوّر - نموّ
DEVOTION Dévouement	تفاني، إخلاص
DIALECTIC Dialectique	جدل
DIALECTICAL LOGIC Logique dialectique	منطق جدلي
DIALECTICAL MATERIALISM Matérialisme dialectique	مادية جدلية
DIALECTICAL THEORY Théorie dialectique	نظرية جدلية
DIALLELON Diallèle (Cercle vicieux)	دور ⁽¹⁾
DICHOTOMY Dichotomie	قسمة ثنائية، تصنيف
DICTATORSHIP Dictature	دكتاتورية، استبداد
DICTUM OF OMNI AND NULLO Dictum de omni et nullo	مقالة كل ولا واحد ⁽²⁾

(1) دور فاسد أو حلقة مفرغة

(2) مقال الكل واللاشيء.

DIFFERENTIAL PSYCHOLOGY Psychologie différentielle	علم النفس الفرقي ⁽¹⁾
DIFFERENTIAL THRESHOLD Seuil différentiel	عتبة فارقة
DIGNITY Dignité	كرامة
DIGNITY OF MAN Dignité de l'homme	كرامة الإنسان
DILEMMA Dilemme	قياس احراج ، مأزق
DISCONTINUITY Discontinuité	انفصال ⁽²⁾
DISCOURSE Discours	مقال ، قول
DISCOVERY Découverte	اكتشاف
DISCRIMINATION Discrimination	تمييز
DISCURSIVE THOUGHT Pensée discursive	استطراذي - تفكير نظري
DISEQUILIBRIUM Déséquilibre	فقدان التوازن ⁽³⁾

(1) علم النفس الفارق

(2) انقطاع

(3) اختلال (عقلي)

DISINTERESTEDNESS Désintéressement	نزاهة، تجرد
DISJUNCTION Disjonction	فصل
DISJUNCTIVE PROPOSITION Proposition disjonctive	قضية شرطية منفصلة
DISTINCTION Distinction	تمييز
DISTRIBUTIVE JUSTICE Justice distributive	عدالة التوزيع
DISTRIBUTIVITY Distributivité	توزيعية
DIVIDED Parcelleaire	مجزأ
DIVISION Division	تقسيم (1)
DIVISION OF LABOUR Division du travail	تقسيم العمل
DIVINISATION Divinisation	تأليه
DIVINITY Divinité	ألوهية
DOCUMENT Document	وثيقة

(1) أو قسمة

DOGMATISM Dogmatisme	وثوقية ⁽¹⁾ - ايقافية
DOMAIN Domaine	ميدان. نطاق
DOUBT Doute	شك
DREAM Rêve	حلم
DUALISM Dualisme	ثنائية
DURATION Durée	دَّيْمُومَة، مدة
DUTY Devoir	واجب
DYNAMICAL LAW Loi dynamique	قانون حركي - دينامي
DYNAMICAL THEORY Théorie dynamique	نظرية حركية دينامية

(1) جَزْمِيَّة (في حالة التسليم بلا تمحيص)

E

ECONOMIC AUSTERITY Austérité économique	تقشف
ECONOMIC CONDITIONS Conditions économiques	شروط اقتصادية
ECONOMIC CRISIS Crise économique	أزمة اقتصادية
ECONOMIC LIBERALISM Libéralisme économique	ليبرالية اقتصادية
EDUCATION Education	تربية
EFFECT Effect	أثر، معلول
EFFICACY Efficacité	فعالية، نجوع
EFFORT Effort	جهد
EGOCENTRISM Egocentrisme	تمركز حول الذات (1)
EGOISM Egoïsme	أنانية، أثرية

ELAN VITAL Elan vital	إندفاع حيوي
ELECTROMAGNETIC THEORY Théorie électromagnétique	النظرية الكهروطيسية
ELEMENT Elément	عنصر
ELIMINATIVE SANCTION Sanction éliminatrice	جزاء إلغائي
EMANCIPATION Emancipation	رُشد ، تحرُّر
EMBRYOLOGY Embryologie	علم الأجنَّة
EMOTION Emotion	هَيِّجان ⁽¹⁾ ، عاطفة ، انفعال
EMOTIVITY Emotivité	انفعالية
EMPIRICAL Empirique	تجريبي
EMPIRISM Empirisme	تجريبيَّة
EMPLOYER Employeur	مستخدم
EMPLOYMENT, USE Emploi	تشغيل ، استخدام ، عمالة

(1) إنفعال

ENERGY	طاقة
Energie	
ENJOYMENT	مُتعة، تمتع
Jouissance	
ENUNCIATION	قول، منطوق
Enoncé	
ENS REAL	ما هو كائن
Ce qui est	
ENTITY	كيان
Entité	
ENVY	حسد
Envie	
EPIDEMIC	وباء
Epidémie	
EPILEPSY	صرع
Epilepsie	
EPIPHENOMENISM OF CONSCIOUSNESS	إضافية الشعور
Eiphénoménisme de la conscience	
EPIPHENOMENON	ظاهرة إضافية
Eiphénomène	
EPISTEMOLOGY	إبستمولوجيا ⁽¹⁾
Epistémologie	
EQUALITY	مساواة
Egalité	

(1) فلسفة العلوم

EQUATION Equation	معادلة
EQUILIBRIUM Equilibre	توازن
EQUITY Equité	انصاف ، عدالة
EQUIVALENCE Equivalence	تكافؤ
EQUIVOCAL Equivoque	مشكك ، مشترك
ERRONEOUS Erroné	خاطيء
ERRONEOUS CONSCIENCE Conscience erronée	ضمير ضال
ERRONEOUS JUDGMENT Jugement erroné	حكم خاطيء
ERROR Erreur	خطأ ، غلط
ERROR OF SENSES Erreur des sens	خداع الحواس
ESCAPE Evasion	هروب ، فرار
ESSENCE Essence	ماهية ، ذات
ESSENTIAL Essentiel	ما هوي ، اساسي

ESSENTIAL DEFINITION	التعريف بالماهيات
Définition essentielle	
ESTABLISHMENT OF FACTS	تقرير أو إقامة الوقائع
Etablissement des faits	
ESTHETICAL JUDGMENT	حكم جمالي
Jugement esthétique	
ESTHETICS	علم الجمال
Esthétique	
ETHICS	علم الأخلاق
Ethique	
ETHNOGRAPHY	اثنوغرافيا،
Ethnographie	علم وصف الأجناس البشرية (1)
ETHNOLOGY	الأجناس البشرية (2)
Ethnologie	
EVALUATION	تقويم، تقييم .
Evaluation	
EVENT	حادثة
Evènement	
EVIDENCE	بداهة
Evidence	
EVIL	شَرّ
Mal	

(1) علم الشعوب

(2) علم الأجناس البشرية (ويُرادفه «الإناسة» ANTHROPOLOGIE).

EVOLUTE Evolué	متطور
EVOLUTE SOCIETY Société évoluée	مجتمع متطور
EVOLUTION Evolution	تطور
EVOLUTION OF SPECIES Evolution des espèces	تطور الأجناس
EXACTNESS Exactitude	صحة ، دقة
EXCLUSION Exclusion	تخارج ⁽¹⁾
EXCLUSIVE DISJUNCTION Disjonction exclusive	فصل مانع
EXECUTION Exécution	تنفيذ
EXIGENCE Exigence	اقتضاء
EXISTENCE Existence	وجود
EXISTENTIAL QUANTIFACTOR Quantificateur existentiel	سور جزئي
EXISTENTIALISM Existentialisme	وجودية

(1) رفع او استبعاد

EXPERIENCE Expérience	خبرة، تجربة
EXPERIMENTAL Expérimental	تجريبي
EXPERIMENTAL METHOD Méthode expérimentale	منهج تجريبي
EXPERIMENTAL PSYCHOLOGY Psychologie expérimentale	علم النفس التجريبي
EXPERIMENTATION Expérimentation	تجريب
EXPLAIN Expliquer	شرح، فسر
EXPLANATION Explication	تفسير، شرح
EXPLICIT Explicite	صريح
EXPLOITATION Exploitation	استغلال
EXPLOITATION OF MAN BY MAN Exploitation de l'homme par l'homme	استغلال للإنسان
EXPRESSION Expression	تعبير، عبارة
EXTENSION Extension	اتساع، نطاق، مدى
EXTENT Etendue	امتداد

EXTENT OF PLEASURES Etendue des plaisirs	امتداد اللذات
EXTENUATING CIRCUMSTANCES Circonstances atténuantes	ظروف مخففة
EXTERNAL CRITIQUE Critique externe	نقد خارجي
END Fin	غاية
END IN IT SELF Fin en Soi	غاية في ذاته

F

FACT Fait	حادث ، واقعة
FICTITIOUS IDEA Idée fictive	فكرة مصطنعة (1)
FACTOR Facteur	عامل
FACTOR (GENERAL) Facteur général	عامل عام
FACTORIAL ANALYSIS Analyse factorielle	تحليل عاملي
FACULTIES OF THE SOUL Facultés de l'âme	قوى الروح
FAINTNESS Evanouissement	إغماء
FAITH Foi	إيمان
FALSE Faux	خطأ (مقابل صحيح) باطل (مقابل حق) مزيف (مقابل حقيقي) كاذب (مقابل صادق)

(1) فكرة مفتعلة أو خيالية.

FALSE PROPOSITION Proposition fausse	قضية كاذبة
FALSITY Fausseté	خطأً ، بطلان
FAMILY Famille	اسرة ، عائلة
FAMINE Famine	مجاعة
FASCISM Fascisme	فاشية
FATE Sort, Destin	قَدْر (1)
FECUNDITY Fécondité	خصوبة
FECUNDITY OF PLEASURES Fécondité des plaisirs	خصوبة اللذات
FEDERATION Fédération	فيدرالية ، اتحاد
FEUDALITY Féodalité	إقطاعية
FIAT Fiat	كُن (2)
FICTION Fiction	خيال وَهْم

(1) مصير أو قدر
(2) قرار الفعل (العزم عليه)

FIDELITY OF REMEMBRANCES Fidélité des souvenirs.	أمانة الذكريات
FIELD Champ	حقل، مجال
FIGURES OF SYLLOGISM Figures de syllogisme	اشكال القياس
FINALISM Finalisme	غائيّة
FINALISM THEORY Théorie finaliste	نظرية غائيّة
FINALITY Finalité	غائيّة (1)
FIRST CAUSE Cause première	علّة أولى
FIRST MATTER Matière première	مادة أولى
FIRST MOVER Premier moteur	المحرك الأول
FIRST QUALITY Qualité première ou primaire	خاصية - نوعية كيفية أولية
FIXATION Fixation	تثبيت
FIXATION OF REMEMBRANCES Fixation des souvenirs	تثبيت الذكريات

(1) قصديّة

FIXED IDEA Idée fixe	فكرة ثابتة
FIXED RELATION Relation constante	علاقة ثابتة
FLEGMATIC Flegmatique	بلغمي (1)
FLUCTUATION Fluctuation	تقلُّب
FORGETTING Oubli	نسيان
FORM Forme	صورة
FORM OF PROPOSITION Forme de la proposition	صورة القضية
FORMAL LOGIC Logique formelle	منطق صوري
FORMAL TRUTH Vérité formelle	صحة صوريَّة
FORMALISATION Formalisation	صوْرنة
FORMALISM Formalismd	صوْرانيَّة (31)

(1) بَلْغَمِي
(2) أَوْ صَوْرِيَّة.

FORMULA	صيغة
Formule	
FORMULATION	صياغة
Formulation	
FOUNDATION	أساس
Fondement	
FOUNDATION OF MATHEMATICS	أساس الرياضيات
Fondement des mathématiques	
FRUSTRATION	إحباط
Frustration	
FUNCTION	وظيفة، دالة
Fonction	

G

GAINS OF REVOLUTION Acquis de la révolution	مكتسبات الثورة
GENEALOGY Généalogie	علم الأنساب
GENERAL IDEA Idée générale	فكرة عامة
GENERALISATION Généralisation	تعميم
GENEROSITY Générosité	كرم، سخاء
GENESIS Génèse	نشأة، تكوين
GENETICAL PSYCHOLOGY Psychologie génétique	علم النفس التكويني
GESTALT THEORY Théorie de Gestalt	النظرية الغستلطة
GESTALISM Gestalisme	غستلطيّة
GIVEN Donnée	غستالطية معطى (الجمع معطيات)
GLOBAL Global	اجمالي

GNOSIOLOGY Gnoséologie	نظرية المعرفة المطلقة
GOOD SENCE Bon sens	حَسَّ سليم
GOOD WILL Bonne volonté	إرادة خَيْرَة
GOODNESS Bien (le)	خير
GRAND TERM ⁽³²⁾ Terme majeur	حد أكبر
GREATNESS Grandeur	مقدار (1)
GREY MATTER Matière grise	مادة سنجابية
GROUP Groupe	جماعة
GROUPEMENT Groupement	تجمع
GUARANTEE Caution	ضمان

(1) عظمة أو سُمُو (مقدار: مصطلح رياضي).

H

HABIT	عادة
Habitude	
HAPPINESS	سعادة
Bonheur	
HAZARD	مصادفة
Hasard	
HATRED	حققد، كراهية
Haine	
HEREDETICAL TRANSMISSION	انتقال وراثي، توريث
Transmission héréditaire	
HEREDITY	وراثه
Hérédité	
HEREDITY OF ACQUIRED .	وراثه الخصائص المكتسبة ⁽¹⁾
CHARACTERS	
Herédité des caractères aquis	
HERITAGE	تراث
Héritage	
HERMENEUTICS	علم التأويل
Herméneutique	
HETEROGENEOUS	غير متجانس
Hétérogène	

(1) وراثه الطباع المكتسبة (أو الأخلاق المكتسبة).

HETERONOMY Hétéronomie	خضوع تَبَعِيَّة
HISTORICAL ANALYSIS Analyse historique	تحليل تاريخي
HISTORICAL CRITIQUE Critique historique	نقد تاريخي
HISTORICAL DETERMINISM Déterminisme historique	حتمية تاريخية
HISTORICAL MATERIALISM Matérialisme historique	مادية تاريخية
HISTORICAL SYNTHESIS Synthèse historique	تأليف أو تركيب تاريخي
HISTORISM Historisme	تاريخية
HISTORY Histoire	تاريخ
HOMOGENEOUS Homogène	متجانس
HONOUR Honneur	شرف
HUMAN KINDS Espèce humaine	بشرية ، أنواع جنس بشري
HUMAN NATURE Nature humaine	طبيعة إنسانية
HUMAN RELATIONS Relations humaines	علاقات إنسانية

HUMAN SCIENCES	علوم إنسانية
Sciences humaines	
HUMANISM	انسية (المذهب الإنساني)
Humanisme	
HUMANITY	إنسانية
Humanité	
HUMANIZE	أَنَسَنَ (1)
Humaniser	
HYBRIDIZATION	تَهْيِجِن
Hybridation	
HYPNOSIS	تنويم
Hypnose	
HYPNOTISM	تنويم مغناطيسي
Hypnotisme	
HYPOCRISY	نفاق
Hypocrisie	
HYPOTHESIS	فَرَض، فَرَضِيَّة
Hypothèse	
HYPOTHETICAL IMPERATIVE	أَمْرٌ شَرْطِيٌّ، افتراضي
Impératif hypothétique	
HYPOTHETICAL PROPOSITION	قضية شَرْطِيَّة، افتراضية
Proposition hypothétique	
HYPOTHETICAL SYLLOGISM	قياس شَرْطِيٌّ (2)، افتراضي
Syllogisme hypothétique	

(1) أَنَسَ

(2) قياس استثنائي (ابن سينا في كتاب النجاة).

HYSTERIA
Hystérie

هستيريا

I

I (THE) ⁽¹⁾ Le moi	الأنا الشخصي
IDEA Idée	فكرة
IDEAL Idéal	مثل أعلى
IDEALISM Idéalisme	مثالية
IDEALIST Idéaliste	مثالي
IDEALISTIC DIALECTICS Dialectique idéaliste	جدل مثالي
IDENTITY Identité	هوية
IDEOLOGY Idéologie	أيديولوجيا (2)
IDOLATRY Idolâtrie	وثنية

(Self) the EGO (1)

(2) مذهبية أو أيديولوجية (ج أيديولوجيات).

ILLUSION Illusion	وَهْم
IMAGE Image	صورة
IMAGINARY Imaginaire	تَخَيُّلي، خيالي
IMAGINATION Imagination	تَخَيُّل، مخيلة
IMITATION Imitation	تقليد، محاكاة
IMITATION OF NATURE Imitation de la nature	محاكاة الطبيعة
IMMANENT Immanent	تَحَايِث ملازم - متأصل جوهري
IMMATERIALISM Immatérialisme	لا مَادِيَّة
IMMEDIATE DEDUCTION Dédution immédiate	استدلال مباشر
IMMORAL Immoral	لا أخلاقي
IMMORTAL Immortel	خالد
IMMORTALITY OF THE SOUL Immortalité de l'âme	خلود الروح
IMPERATIVE Impératif	أمر

IMPERIALISM Imperialisme	امبريالية (سياسة)
IMPERIALISM OF THE EGOISTIC TENDENCIES Impérialisme des tendances égoïstes	طغيان الميول الأنانية
IMPLICATE Impliquer	استلزم، تضمن
IMPLICATED Impliqué	متورط
IMPLICATION Implication	استلزام، تضمن
IMPLICIT Implicite	مُضمّر، ضمني
IMPOSE Imposer	فرض
IMPOSSIBLE Impossible	مستحيل، ممتنع
IMPRESSION Impression	انطباع
IN ITSELF En soi	في ذاته
INANIMATE MATTER Matière inanimée	مادة جامدة
INCARNATE, EMBODY Incarnier	تقمص
INCLUSION Inclusion	إحتواء

INCOMPATIBILITY	تَمَانُع (1)
Incompatibilité	
INDETERMINATE PROPOSITION	قضية لا مُعَيَّنة غير محددة
Proposition indéterminée	
INDIRECT OBSERVATION	ملاحظة غير مباشرة
Observation indirecte	
INDIVIDUALISM	فَرْدَانِيَّة
Individualisme	
INDUCTION	استقراء
Induction	
INDUCTIVE LOGIC	منطق استقرائي
Logique inductive	
INDUCTIVE METHOD	طريقة استقرائية
Méthode inductive	
INDUSTRIAL CIVILISATION	حضارة صناعية
Civilisation industrielle	
INFERENCE	استنباط (2)
Inférence	
INFINITE (THE)	لا نهاية
Infini (L')	
INFINITE REGRESSION	التراجع إلى غير نهاية
Régression à l'infini	

(1) تنافر (تعارض)

(2) استدلال

INFORMATIC

Informatique

إعلام آني⁽¹⁾**INFORMATION**

Information

إعلام

INFRASTRUCTURE

Infrastructure

بُنْيَة تحتية

INHERENCE

Inherence

ملازمة

INHIBITION

Inhibition

كف، كبح

نشاط نفسي كايح آخر

INITIATIVE

Initiative

مبادرة

INNATE

Inné

فطري

INNATE IDEA

Idée innée

فكرة فطرية

INNEISM

Innéisme

فطرية

INNOCENT

Innocent

بريء

INNOVATION

Innovation

إبتداع - تجديد

INQUIRY

Enquête

استقصاء، تحقيق

(1) اعلامية

INSTINCT Instinct	غريزة
INSTITUTION Institution	مؤسسة، تأسيس
INTELLECTUAL INTERGRATION Integration intellectuelle	اندماج (سياسة) تكامل (علم النفس)
INTELLECTUAL DEVELOPMENT Développement intellectuel	فكري، ثقافي نمو ثقافي - فكري
INTELLECTUALISM Intellectualisme	فكرية ⁽¹⁾
INTELLECTUALISTIC THEORY Théorie intellectualiste	نظرية فكرية ⁽²⁾
INTELLECTUALS Intellectuels	مثقفون
INTELLIGENCE Intelligence	ذكاء
INTELLIGENCE QUOTIENT (I.Q) Quotient intellectuel	مستوى الذكاء أو درجة الذكاء
INTELLIGIBLE Intelligible	معقول، واضح
INTEMPORAL Intemporel	لا زمني

(1) تعقلية
(2) نظرية تعقلية.

INTENSITY Intensité	شِدَّة
INTENSITY OF PLEASURES Intensité des plaisirs	شدة اللذات
INTENTION Intention	قَصْد، نِيَّة
INTENTIONAL Intentionnel	قصدِي
INTERDICT Interdit	منع، تحريم
INTEREST Intérêt	مصلحة، منفعة اهتمام (ع النفس)
INTERNAL CRITIQUE Critique interne	نقد داخلي
INTERPRETATION Interprétation	تأويل
INTIMIDATING SANCTION Sanction intimidatrice	جزاء رَدْعِي
INTROSPECTION Introspection	استبطان
INTROVERT Introverti	مُنْطَوِي
INTUITION Intuition	حَدْس
INTUITIONISM Intuitionisme	حَدْسِيَّة

INVALID REASONNING Raisonnement invalide	استدلال فاسد
INVENTION Invention	اختراع
INVERSE IMPLICATION Implication inverse	استلزام عكسي
INVOLUNTARY Involontaire	لا إرادي
IRRATIONAL Irrationnel	لا منطقي - لا معقول
IRRATIONAL NUMBER Nombre irrationnel	عدد أصمّ

J

JOY Joie	مُتَّعَةٌ، فَرَح
JOY OF WORK Joie du travail	متعة العمل
JUDGE Juger	حَكَمَ (يُحَكِّم)
JUDGMENT Jugement	حُكْم
JUDGMENT OF EXISTENCE Jugement d'existence	حُكْم وجود
JUDGMENT OF VALUE Jugement de valeur	حُكْم قيمة
JUSTICE Justice	عدالة، عدل
JUSTIFICATION Justification	تسوية، تبرير
JUSTIFY Justifier	سَوَّغَ، بَرَّر

K

KNOWLEDGE
Connaissance

معرفة

L

LABYRINTH Labyinthe	مَآهَة
LAMARCKISM Lamarckisme	لاماركيَّة مذهب لامارك في التطور العضوي
LANGUAGE Langage	لغة
LAPSE Lapsus	هَفْوَة، زلة
LAW Loi	قانون
LAW OF EFFECT Loi de l'effet	قانون الأثر
LAW OF GREAT NUMBERS Loi des grands nombres	قانون الأعداد الكبرى
LAW OF INTEREST Loi d'intérêt	قانون الإهتمام
LAW OF SUPPLY AND DEMAND Loi de l'offre et de la demande	قانون العرض والطلب
LAW OF THREE STATES Loi des trois états	قانون الأحوال الثلاثة
LAWS OF LEARNING Lois de l'apprentissage	قوانين التعلُّم

LEARNING	تعلم
Apprentissage	
LEGISLATION	تشريع
Législation	
LEGITIMACY	مشروعية
Legitimité	
LEGITIMATE	سَمَوْع (شرعاً)
Légitimer	أجاز (شرعاً)
LEGITIMATE RIGHT	حق شرعي
Droit légitime	
LESSONS OF HISTORY	عِبَر التاريخ
Leçons de l'histoire	
LIBERALISM	ليبرالية (1)
Libéralisme	
LIBERATION	تحرُّر
Libération	
LIBERTY	حرية
Liberté	
LIBERTY OF CHOICE	حرية الإختيار
Liberté de choix	
LIBIDO	ليبيدو، غريزة جنسية
Libido	
LIFE	حياة
Vie	

(1) تَحْرُورِيَّة

LIVED

Vecu

مُعَاش

LOGIC

Logique

منطق

LOGIC OF CLASSES

Logique des classes

منطق الطبقات

LOGIC OF PROPOSITIONS

Logique des propositions

منطق القضايا

LOGICISM

Logicisme

نزعة منطقية

LOGISTIC

Logistique

منطق رياضي

LOYALTY

Loyauté

وفاء، اخلاص

M

MACHINE Machine	ماكنة ، آلة
MACHINISM Machinisme	ماكِنِيَّة ، آليَّة
MECHANIZATION Mécanisation	مَكَنَّة
MAGIC Magie	سِحْر
MAGICAL RITES Rites magiques	طقوس سحرية
MAIEUTIC Maïeutique	توليد (1)
MAJOR (PROPOSITION) (2) Proposition majeure	مقدمة كبرى
MANIFESTATION Manifestation	تَجَلُّ (الجمع تجليات)
MANNERS Mœurs	تصرّفات عادات أخلاقية
MARGIN Marge	هامش

(1) توليد سقراطي

MAJOR PREMISE (2)

MATERIAL	مادّي
Matériel	
MATERIALISTIC THEORY	نظرية مادّية
Théorie matérialiste	
MATERNAL TENDERNESS	حنان الأمومة
Tendresse maternelle	
MATHEMATICAL ABSTRACTION	تجريد رياضي
Abstraction mathématique	
MATHEMATICAL CERTAINTY	يقين رياضي
Certitude mathématique	
MATHEMATICAL EXACTNESS	دقة رياضية
Exactitude mathématique	
MATHEMATICAL NOTIONS	مفاهيم رياضية
Notions mathématiques	
MATHEMATICAL REASONING	استدلال رياضي
Raisonnement mathématique	
MATTER	مادة
Matière	
MATTER OF PROPOSITION	مادة القضية
Matière de la proposition	
MAXIM	قاعدة، مبدأ أساسي
Maxime	
MAXIMUM	حد أقصى
Maximum	
MEANS OF PRODUCTION	وسائل الإنتاج
Moyens de production	

MEASURE Mesure	قياس، قيس
MEASURE OF PLEASURES Mesure des plaisirs	قياس اللذات
MECHANICAL MATERIALISM Matérialisme mécanique	مادية آلية
MECHANISM Mécanisme	آلية
MECHANISM THEORY Théorie mécaniste	نظرية آلية
MECHANISMS Mécanismes	آليات
MECHANISTS Mécanistes	آليون
MEDIATION Médiation	توسط، وساطة
MEDITATION Méditation	تأمل
MEMORATION Mémoration	حفظ الذكريات
MEMORY Mémoire	ذاكرة
MENTAL Mental	ذهني
MENTAL IMAGE Image mentale	صورة ذهنية

MENTALITY Mentalité	ذهنية (1)
METAPHYSICAL INTUITION Intuition métaphysique	حدس ميتافيزيقي
METAPHYSICAL MEDITATIONS Méditations métaphysiques	تأملات ميتافيزيقية
METAPHYSICS Méthaphysique	ميتافيزيقا، ما بعد الطبيعة
METHOD OF CONCORDANCE Méthode de concordance	طريقة التلازم في الحضور
METHOD OF DIFFERENCE Méthode de différence	طريقة التلازم في الغياب
METHOD OF RESIDUES Méthode de résidus	طريقة البواقي
METHOD OF VARIABLE CONCOMITANTS Méthode des variations concomitantes	طريقة التلازم في التغير
METHODICAL DOUBT Doute méthodique	شك منهجي
METHODOLOGY Méthodologie	علم المناهج منهجية
MIDDLE Milieu	وسَط

(1) عقلية

JUST MIDDLE Juste milieu	الْوَسَطُ الْعَدْلُ
MIDDLE TERM Moyen terme	حَدُّ أَوْسَط
MINIMUM Minimum	حَدُّ أَدْنَى
MISERY Misère	بُؤْس
MISFORTUNE Malheur	شَقَاء
MOBILE Mobile	مَتَحَرِّك
MODAL PROPOSITION Proposition modale	قَضِيَّة مَرْجُحَةٌ شَكْلِيَّة
MODALITY Modalité	جَهَةٌ ، شَكْلِيَّة ، اِشْتِرَاطِيَّة
MODERN Moderne	حَدِيث ، عَصْرِي
MODERNIZE Moderniser	حَدَّثَ
MONAD Monade	مُونَاد (1)
MONARCHY Monarchie	مَلَكِيَّة

(1) جوهر فرد، ا

MONISM Monisme	واحدية
MONOPOLIZATION Monopolisation	احتكار
MONOTHEISM Monothéisme	توحيد
MODE Mode	شكل صيغة - ضرب (الجمع اضرب)
MODES OF SYLLOGISM Modes de syllogisme	أضرب القياس
MORAL (S) Morale	أخلاق
MORAL ACT Acte moral	فعل أخلاقي
MORAL AGENT Agent moral	فاعل أخلاقي
MORAL EXPERIENCE Expérience morale	تجربة أخلاقية
MORAL IMPERATIVE Impératif moral	أمر أخلاقي
MORAL INTENTION Intention morale	قصد أخلاقي
MORAL OBLIGATION Obligation morale	إلزام أخلاقي
MORAL PROBLEM Problème moral	مشكل أخلاقي

MORAL PROOF Preuve morale	برهان أخلاقي
MORAL RULE Règle morale	قاعدة أخلاقية
MORALE (THE) Moral (Le)	روح معنوية
MORALITY Moralité	أخلاقية*
MORPHOLOGY Morphologie	علم الشكل - البنية مورفولوجيا
MORTALITY RATE Taux de mortalité	نسبة الوفيات
MOTIVATION Motivation	دافع ، حَفْز
MOTIVE Motif	دافع، حافز
MOVEMENT Mouvement	حركة
MOVEMENT PROOF Preuve par le mouvement	برهان الحركة
MUTATION Mutation	تغيرٌ فجائي (1)
MYSTERY Mystère	سِرّ ، لغز
MYSTIC Mystique	متصوّف

(1) تحوّل (فجائي أو مفاجيء)

MYSTICISM

Mysticisme

تصوّف

MYTH

Mythe

أسطورة

MYTHOLOGY

Mythologie

ميتولوجيا

علم الأساطير

N

NATION Nation	أمة
NATIONALISM Nationalisme	قومية
NATIONALIZATION Nationalisation	تأميم
NATURAL BEAUTY Beauté naturelle	جمال طبيعي
NATURAL MILIEU Milieu naturel	وسط طبيعي - بيئة طبيعية
NATURAL PLEASURE Plaisir naturel	لذة طبيعية
NATURAL SELECTION Sélection naturelle	انتقاء طبيعي
NATURE Nature	طبيعة
NATURED NATURE Nature naturée	طبيعة مطبوخة
NATURING NATURE Nature naturante	طبيعة طابخة
NECESSARY CONDITION Condition nécessaire	شرط ضروري

NECESSARY CONNECTION Connexion nécessaire	اقتران ضروري
NECESSARY PLEASURE Plaisir nécessaire	لذة ضرورية
NECESSARY RELATION Relation nécessaire	علاقة ضرورية
NECESSITY Nécessité	ضرورة
NEED Besoin	حاجة
NEGATION Négation	نفي ، سلب
NEGATIVE Négatif	سليبي
NEODARWINISM Néo-darwinisme	الدارونية الجديدة
NEOLAMARCKISM Néo-lamarckisme	لاماركية حديثة
NERVOUS Nerveux	عصبي
NEUROPHYSIOLOGY Neurophysiologie	علم وظائف الأعصاب
NEUROSIS Névrose	عُصاب
NEXT GENUS Genre prochain	جنس قريب

NOMINAL DEFINITION Définition nominale	تعريف لفظي (1)
NON-BEING Non-être	لا وجود
NON EUCLIDIAN GEOMETRY Géométrie non euclidienne	هندسة لا أقليدية
NON EXCLUSIVE DISJUNCTION Disjonction non exclusive	فصل جامع
NORM Norme	معياري
NORMAL Normal	سويّ
NORMATIVE SCIENCE Science normative	علم معياري
NOUMENON Noumène	الشيء في ذاته

(1) تعريف اسمي : Definitio quid nominis

O

OBJECTIFY Objectiver	مَوْضَعٌ (1) شَيْءٍ
OBJECTION Objection	اعتراض
OBJECTIVE PSYCHOLOGY Psychologie objective	علم النفس الموضوعي
OBJECTIVISM Objectivisme	موضوعانية
OBJECTIVITY Objectivité	موضوعية
OBLIGATION Obligation	الزام
OBSERVATION Observation	ملاحظة
OFFENCE Délit	جُرحَة
OIL ENERGY Energie pétrolière	طاقة بترولية
OLIGARCHY Oligarchie	حكم القلة - أوليغارشية

(1) وضع (بتشديد الضاد) ومنها التوضيح : Objectivization: Objectivation

ONTOLOGICAL PROOF	البرهان
Preuve ontologique	الأنطولوجي (1)
ONTOLOGY	انطولوجيا، علم الوجود
Ontologie	
OPENED MORAL	اخلاق منفتحة
Morale ouverte	
OPERATORY	اجرائي
Opératoire	
OPINION	رأي
Opinion	
OPPOSITION	تقابل، مغارضة
Opposition	
OPPOSITION OF PROPOSITIONS	تقابل القضايا
Opposition de propositions	
OPPRESSION	اضطهاد
Oppression	
OPTIMISM	تفاؤل
Optimisme	
ORDER	نظام، ترتيب
Ordre	
ORDER OF THE WORLD	نظام العالم
Ordre du monde	
ORDER PROOF	برهان النظام
Preuve par l'ordre	

(1) برهان وجودي

ORGAN Organe	عضو
ORGANIC Organique	عضوي
ORGANISM Organisme	عضوية (1)
ORGANIZATION Organization	تنظيم
ORGANIZATION OF THE WORK Organization du travail	تنظيم العمل
ORGANON Organon	آلة (2)
ORIGIN Origine	أصل
ORIGIN OF THE WORLD Origine du monde	أصل العالم
OTHER Autrui	الغَيْرُ

(1) كائن عضوي
(2) الآلة (منطق أرسطو)

P

PAIN	ألم
Douleur	
PANTHEISM	مذهب وحدة
Panthéisme	الوجود ⁽⁵⁵⁾
PARADOX	مفارقة
Paradoxe	
PAROL	نطق، قول
Parole	
PART WORK	عمل مجزأ
Travail parcellaire	
PARTIALITY	تحيز
Partialité	
PARTICULAR PROPOSITION	قضية جزئية
Proposition particulière	
PASSION	هوى، عاطفة
Passion	
PASSIONATE	عاطفي، انفعالي
Passionné	
PASSIVE	بليد - سلبي - منفعل
Passif	

(1) الحلولية (الأحادية أو وحدة الوجود) Patriarchy: Partnach

PATHOLOGIC Pathologique	مرَضِيّ
PATHOLOGY Pathologie	علم الأمراض
PATRIARCHAL ⁽¹⁾ Patriarcale	أَبَوِيَّة
PATRIARCHAL FAMILY Famille patriarcale	أسرة ابيسية أو أبوية
PATRIOTISM Patriotisme	وطنية
PEACE Paix	سِلْم
PEACEFUL COEXISTENCE Coexistence pacifique	تعايش سلمي
PENAL RESPONSIBILITY Responsabilité pénale	مسئولية جزائية
PERCEPTION Perception	إدراك ⁽²⁾
PERSON Personne	شخص
PERSONALITY Personnalité	شخصية
PERSPECTIVE Perspective	منظور ، مظهر الموضوع من زاوية معينة

(1) نظام الأبوة : (Régime patriarcal)

(2) ادراك حسي

PESSIMISM	تشاؤم
Pessimisme	
PETITION OF PRINCIPLE	افتراض مبدي، مصادرة على المطلوب
Pétition de principe	
PHENOMENISM	ظاهرية ⁽¹⁾
Phénoménisme ou Phénoménalisme	
PHENOMENOLOGY	فينومينولوجيا ظواهرية ⁽²⁾
Phénoménologie	
PHENOMENON	ظاهرة
Phénomène	
PHILOSOPHIZE	فلسفت، تفلسفت
Philosopher	
PHILOSOPHY	فلسفة
Philosophie	
PHILOSOPHY OF ACTION	فلسفة العمل
Philosophie de l'action	
PHILOSOPHY OF KNOWEDGE	فلسفة المعرفة
Philosophie de la connaissance	
PHLEGMATIC	بلغمي ⁽³⁾
Flegmatique	
PHYSICAL SELF	أنا جسماني
Moi physique	
PHYSICO-CHEMICAL DETERMINISM	حتمية فيزيائية كيميائية
Déterminisme physicochimique	

(1) ظواهرية (مذهب الظواهر)

(2) علم الظواهر (فينومينولوجيا)

(3) لا ميال، رابط جأش

PHYSIOLOGY Physiologie	فيزيولوجيا، علم وظائف الأعضاء
PITY Pitié	شفقة
PLASTICITY Plasticité	مرونة
PLASTICITY OF TENDANCY Plasticité de la tendance	مرونة الميل
PLEASURE Plaisir	لذة
PLURALITY Pluralité	كثرة، تعدد
PLUS VALUE Plus-value	فائض القيمة
POLEMIC Polémique	جدال
POLITICAL DECISION Décision politique	قرار سياسي
POLITICAL POWER Pouvoir politique	سلطة سياسية
POLITICS Politique	سياسة
POLYANDRY Polyandrie	تعدد الأزواج
POLYGAMY Polygamie	تعدد الزوجات

POSITIVE LOGIC Logique positive	منطق وضعي
POSITIVE RIGHT Droit positif	حق وضعي
POSITIVE SPIRIT Esprit positif	روح وضعية
POSITIVISM Positivisme	وضعية
POSSIBLE Possible	ممکن
POSTULATE Postulat	مطالبة - افتراض - مصادرة
POWER Pouvoir	سلطة
PRACTICAL Pratique	عملي
PRACTICE Pratiquer	مَارَسَ
PRAGMATISM Pragmatisme	براغماتية
PRAXIS Praxis	براكسيس ممارسة (1)
PREDICATE Prédictat	محمول
PREDICATION Prédication	تحمل

(1) تطبيق عملي

PREDICATIVE JUDGEMENT Jugement prédicatif	حكم حملي
PREDICATIVE PROPOSITION Proposition predicative	قضية حمليه
PREJUDICE Préjugé	حكم مسبق
PREMISE Prémisse	مقدمة
PREVISION Prévision	تنبؤ (1)
PRIMITIVE Primitif	بدائي
PRIMITIVE MENTALITY Mentalité primitive	عقلية بدائية
PRINCIPLE Principe	مبدأ
PRINCIPLE OF CAUSALITY Principe de causalité	مبدأ العلوية
PRINCIPLE OF COMPLEMENTARITY Principe de complémentarité	مبدأ التكامل
PRINCIPLE OF DETERMINISM Principe du déterminisme	مبدأ الحتمية
PRINCIPLE OF EXCLUSIVE THIRD Principe du tiers exclu	مبدأ الثالث المرفوع

(1) تبصر

PRINCIPLE OF FINALITY	مبدأ الغائية (1)
Principe de finalité	
PRINCIPLE OF IDENTITY	مبدأ الهوية
Principe d'identité	
PRINCIPLE OF NON-CONTRADICTION	مبدأ عدم التناقض
Principe de non-contradiction	
PRINCIPLE OF SUFFICIENT REASON	مبدأ السبب الكافي
Principe de raison suffisante	
PRINCIPLES OF REASON	مبادئ العقل
Principes de la raison	
PRIVATE PROPERTY	ملكية خاصة
Propriété privée	
PROBLEM	مُشكِّل، مسألة
Problème	
PROBLEMATIC (THE)	إشكالي (2)
Problématique (La)	
PROCEEDING	اسلوب، طريقة
Procédé	
PRODUCTION	انتاج
Production	
PRODUCTIVITY	انتاجية
Productivité	
PROFANE	يُجَدَّف - غير مقدَّس (3)
Profane	

(1) مبدأ القصدية

(2) إشكالية

(3) مُدُنَس

PROFESSION	مهنة
Métier	
PROFILE (PSYCHOLOGICAL)	سحنة نفسية، صورة جانبية
Profil (psychologique)	
PROGRESSIVE	تقدم - متقدم - تقدمي
Progressif	
PROGRESSIST	تقدماني
Progressiste	
PROHIBITED	ممنوع (١)
Défendu	
PROJECTION	إسقاط، إضفاء
Projection	
PROLETARIAT	البروليتاريا، طبقة الكادحين
Prolétariat	
PROOF	دليل، برهان
Preuve	
PROOF OF THE CONTINGENCY OF WORLD	برهان الامكان
Preuve de la contingence du monde	
PROOFS OF THE EXISTENCE OF GOD	براهين وجود الله
Preuves de l'existence de Dieu	
PROPAGANDA	دعاية
Propagande	

(١) محرم

PROPER Propre	خاصة (في المنطق)
PROPERTY Propriété	ملكية (ع. اجتماع)
PROPORTIONAL Proportionnel	متناسب
PROPORTIONAL FUNCTION Fonction proportionnelle	دور متناسب عمل بتوازن
PROPOSITION Proposition	قضية
PROSPERITY Prosperité	ازدهار، رخاء
PROTECTION Protection	حماية
PROVE Prouver	يختبر - يبرهن - برهن
PROVIDENCE Providence	عناية الهية
PROXIMITY Proximité	قرب
PSEUDO-PROBLEM Pseudo-problème	مُشكِل زائف
PSYCHIATRY Psychiatrie	طب عقلي (1)

(1) طب نفسي

PSYCHICAL Psychique	نفسي
PSYCHICAL FACT Fait psychique	واقع - حادث نفسي
PSYCHICAL SYSTEM Système psychiquè	جهاز نفسي
PSYCHISM Psychisme	حياة نفسية
PSYCHO - ANALYSIS Psychanalyse	تحليل نفسي
PSYCHO - ANALYST Psychanalyste	محلل نفساني
PSYCHOLOGICAL ATOMISM Atomisme psychologique	ذرية نفسية
PSYCHOLOGICAL INTUITION Intuition psychologique	حدس نفسي
PSYCHOLOGICAL SELF Moi psychologique	أنا نفسي
PSYCHOLOGISM Psychologisme	نفسانية
PSYCHOLOGY Psychologie	علم النفس
PSYCHOPATHOLOGY Psychopathologie	علم النفس المرضي
PSYCHOSIS Psychose	نُفاس، عصاب

PSYCHOTHERAPY	علاج نفسي ⁽¹⁾
Psychothérapie	
PUBLIC RELATIONS	علاقات عامة
Relations publiques	
PUNISHMENT	عقاب
Punition	
PURE QUALITIES	مزايا خالصة - كيفيات خالصة
Qualités pures	خصائص
PURITY	صفاء
Pureté	
PURITY OF PLEASURES	صفاء اللذات
Pureté des plaisirs	

(1) علاج نفسي

Q

QUALIFIED WORKER

Ouvrier qualifié

عامل مؤهل

QUALITY

Qualité

نوعيّة - كفيّة، خاصيّة

QUANTA

Quanta

كوانتاء كمّات (المفرد)

(1) كمّة

QUANTIFICATION

Quantification

(2) تسوير

QUANTIFICATION OF PREDICATE

Quantification du prédicat

(3) تسوير المحمول

QUANTIFIED PROPOSITION

Proposition Quantifiée

(4) قضية مسورة

QUANTIFIED

Quantifier

(5) سوّر

(1) كمّات (مفردها : كمّ = Quantum)

(2) أو تكميم

(3) أو تكميم المحمول

(4) أو قضية مكّممة

(5) أو كمّ (حدد الكمّ أو الكمية)

QUANTITY

Quantité

كَمِّيَّة - كَم

QUANTITY OF WORK

Quantité de travail

كَمِّيَّة العمل

QUESTION

Question

مسألة، سؤال

QUESTIONNAIRE

Questionnaire

استبيان

R

RACE Race	عِرْق
RACISM Racisme	عِرْقِيَّة (1)
RATIONAL SOUL (2) Ame rationnelle	نفس عاقلة (ناطقة)
RATIONALISM Rationalisme	عقلانية
RATIONALISTIC THEORY Théorie rationaliste	نظرية عقلانية
REACTION Réaction	رد فعل
REALISM Réalisme	واقعية
REALITY Réalité	واقع
REALIZE Réaliser	حقق، أنجز

(1) عنصرية

(Ame douée de raison) Ame raisonnable (2)

REASON Raison	عقل
REASONING Raisonnement	تفكير - استدلال
RECIPROCITY Réciprocité	تبادلية - عكسية
RECOMPENCE Récompense	ثواب ، جزاء
RECONSTRUCTION OF THE HISTORICAL FACT Reconstruction du fait historique	إعادة بناء الحادث التاريخي
RECTITUDE Droiture	إستقامة
RECURRENCE REASONING Raisonnement par récurrence	إستدلال بالانابة
REDUCTION TO THE ABSURD Réduction par l'absurde	رد إلى المحال
REDUCTION OF MOODS Réduction des modes	رد الأضرُب
REFLECTION Reflexion	تفكير، تأمل (في الفلسفة)
REFLEX Réflexe	رؤية، تدبر (في الأخلاق) منعكس
REFLEX ACT Acte réflexe	فعل منعكس

REFORM Réforme	إصلاح
REFUTATION Réfutation	دَحْض
REGULARITY OF FACTS Régularité des faits	انتظام الحوادث أو الوقائع
REGULATION Régulation	تنظيم
REGULATION (AUTO-) Régulation (Auto-)	تنظيم ذاتي - تعديل ذاتي
RELATION Relation	علاقة، إضافة
RELATION OF INCERTITUDE Relation d'incertitude	علاقة الإرتياب
RELATIVE Relatif	نسبي
RELATIVITY Relativité	نسبية
REMEMBRANCE Souvenir	ذِكْرَى
REMEMORIZATION Remémoration	إعادة الحفظ، ⁽¹⁾ الحفظ من جديد
REMINISCENCE Rémiscence	تذكر، بعث الذكريات

(1) استذكار

REMORSE Remords	ندم (1)
REPAIRING SANCTION Sanction réparatrice	جزاء تكفيرية، جزاء اصلاحي
REPETITION Répétition	تكرار
REPRESENTATION Représentation	تمثّل، تصور
REPRESSION Refoulement	كَبَّت
REPRESSIVE JUSTICE Justice répressive	عدالة القصاص، عدالة قمعية
REPRODUCTIVE IMAGINATION Imagination reproductrice	تمثيل تمثيلي، خيلة مبدعة، منتجة
RESEARCH Recherche	بَحْث
RESISTANCE Résistance	مقاومة
RESOLVE Résoudre	حَلُّ - قرّر
RESOUNDING RETENTISSEMENT	ترجيع
RESPECT Respect	احترام

(1) تبيكيت الضمير

RESPECT OF THE MORAL LAW Respect pour la loi morale	احترام القانون الأخلاقي
RESPONSIBILITY Responsabilité	مسؤولية
RESPONSE Réponse	استجابة
RESUSCITATE Ressusciter	بعث (بعد الموت)، ينعش (بعد الاغناء)
RETROSPECTION Retrospection	تأمل رجعي، استرجاع الماضي
REVELATION Révélation	وحي
REVENDEICATION OF LEGITIMATE RIGHTS Revendication des droits Legitimes	المطالبة بالحقوق المشروعة
REVOLT Révolte	تمرد
REVOLUTIONARY VIOLENCE Violence révolutionnaire	عنف ثوري
RHYTHM Cadence (Rythme)	إيقاع
RIGHT Droit	حق
RIGHTS OF MAN Droits de l'homme	حقوق الإنسان

RIGORISM Rigorisme	صِرَامَة
RIGORISM OF CATEGORICAL IMPERATIVE Rigorisme de l'impératif catégorique	صرامة الأمر القطعي
RISK (THEORY OF) Risque (Théorie du)	نظرية المجازفة
RITES Rites	طقوس
ROBOT Robot	انسان آلي
RULE Règle	قاعدة
RULES OF SYLLOGISM Règles du syllogisme	قواعد القياس
RUSE OF THE REASON Ruse de la raison	حيلَة العقل

S

SACRED Sacré	مقدس
SACRIFICE Sacrifice	تضحية
SADISM Sadisme	سأدية أو صأدية
SLAVERY Esclavage	رق، عبودية
SANCTION Sanction	عقوبة، قرار، مرسوم
SANGUINE Sanguin	دَمَوِيّ
SATANISM Satanisme	نزعة شيطانية
SATISFACTION Satisfaction	رَضَى، اشباع
SCAPE GOAT Bouc émissaire	كبش الفداء
SCEPTICISM Scepticisme	رَبِّيَّة (1)

(1) أرتيابية

SCIENCE Science	عِلْم
SCIENTIFIC FACT Fait scientifique	واقعة علمية
SCIENTIFIC KNOWLEDGE Connaissance scientifique	معرفة علمية
SCIENTIFIC LAW Loi scientifique	قانون علمي
SCIENTIFIC SPIRIT Esprit scientifique	روح علمية
SCIENTIFIC THOUGHT Pensée scientifique	تفكير علمي
SCIENTISM Scientisme	نَزْعَة علمية عِلْمِيَّة
SECOND QUALITY Qualité seconde	كيفية ثانوية
SECT Secte	شيعَة ، فرقة
SECURITY Sécurité	أمن
SELECTION Sélection	انتقاء
SELF Moi	أنا
SENSATION Sensation	احساس ، شعور، هيجان

SENSE Sens	معنى
SENSIBILITY Sensibilité	وعي - رقة شعور حساسية - حاسة
SENSITIVE ORGAN Organe sensitif	عضو حساس
SENSUAL Sensuel	جسِّي
SENSUAL QUALITY Qualité sensorielle	كيفية جسئية
SENSUALISM Sensualisme	الإثارة - جسئية
SENSUALISTIC THEORY Théorie sensualiste	نظرية جسئية
SENSUOUS IMPRESSION Impression sensible	انطباع جسِّي
SENSUOUS INTUITION Intuition sensible	حدس جسِّي
SENSUOUS SOUL Ame sensible	نفس حاسة
SENTIMENT Sentiment	عاطفة، شعور
SENTIMENT OF RESPECT Sentiment du respect	عاطفة الإحترام
SERVITUDE Servitude	عبودية

SEX Sexe	جنسي ⁽¹⁾
SEXUAL Sexuel	جنسي
SIGN Signe	اشارة، علامة
SIGNIFICATION Signification	دلالة، معنى
SIMULTANEITY Simultanéité	معية، تلازم ⁽²⁾
SIN Pêché	خطيئة، ذنب
SINGULAR PROPOSITION Proposition singulière	قضية شخصية فردية ⁽³⁾
SITUATION Situation	حالة، وضع
SMALL TERM Petit terme	حد أصغر
SOCIAL Social	اجتماعي
SOCIAL CLASS Classe sociale	طبقة اجتماعية
SOCIAL COHESION Cohésion sociale	تماسك اجتماعي

(1) جنس

(2) تزامن

(3) قضية ذاتية (خاصة بموضوع واحد)

SOCIAL CONDITIONS Conditions sociales	شروط اجتماعية
SOCIAL FACT Fait social	واقع اجتماعي
SOCIAL JUSTICE Justice sociale	عدالة اجتماعية
SOCIAL MIDDLE Milieu social	وسط اجتماعي بيئة اجتماعية
SOCIAL ORDER Ordre social	نظام اجتماعي
SOCIAL PSYCHOLOGY Psychologie sociale	علم النفس الاجتماعي
SOCIAL QUESTION Question sociale	مسألة اجتماعية
SOCIAL SELF Moi sociale	أنا اجتماعي
SOCIALISATION Socialisation	تنشئة اجتماعية
SOCIALISM Socialisme	اشتراكية
SOCIETY Société	مجتمع
SOCIOLOGY Sociologie	علم الاجتماع
SOCIOLOGY OF KNOWLEDGE Sociologie de la connaissance	علم الاجتماع المغربي

SOLIDARITY Solidarité	تضامن
SOLIPSISM Solipsisme	أَوْحِدِيَّة ، الانانية
SOLITUDE Solitude	عُزْلَة
SOLUTION Solution	حَلّ
SOPHISM Sophisme	سفسطة ، مغالطة
SOUL Ame	نفس ، روح
SOUNDING Sondage	سَبْر
SPACE Espace	فضاء - فسحة - مدى - مكان
SPATIALISATION OF TIME Spatialisation du temps	مُكُونَة الزمان ، إرجاع الزمان إلى المكان
SPECIALIZED WORKER Ouvrier spécialisé	عامل متخصص
SPECIES Espèce	نوع
SPECIES DIFFERENCE Différence spécifique	فصل نوعي
SPECIFIC FACTOR Facteur spécifique	عامل خاص أو نوعي

SPECIFICITY Spécificité	نوعية
SPIRIT Esprit	روح، فكر
SPIRIT OF INITIATIVE Esprit d'initiative	روح المبادرة
SPIRITUAL Spirituel	روحي
SPIRITUALISM Spiritualisme	روحانية
SPONTANEITY Spontanéité	تلقائية، عفوية
SPONTANEOUS ATTENTION Attention spontanée	انتباه عفوي
SPONTANEOUS SPRING Elan spontané	إندفاع تلقائي
STATE Etat	دولة، حال
STATES OF CONSCIOUSNESS Etats de conscience	أحوال شعورية
STATICAL LAW Loi statique	قانون سكوني
STATISTIC Statistique	إحصاء
STATISTICAL METHOD Méthode statistique	منهج إحصائي

STIMULUS	مُثَبِّه، مثير
Stimulus	
STRUCTURE	بِنْيَة
Structure	
STRUGGLE	صراع، صراع
Lutte	
STRUGGLE OF CLASSES	صراع الطبقات
Lutte des classes	
STRUGGLE FOR EXISTENCE	تنازُع البقاء
Lutte pour la vie	
SUBALTERNATION	تداخُل
Subalternation	
SUBCONSCIOUSNESS	ما تحت الشعور
Subconscient	
SUBCONTRARIETY	دخول تحت التضاد
Subcontrariété	
SUBJECT	ذات (ع)، نفس)
Sujet	موضوع (منطق)
	رعية (الجمع رعايا (ع. اجتماع)
SUBJECTIVE PSYCHOLOGY	علم النفس الذاتي
Psychologie subjective	
SUBJECTIVISM	المذهب الذاتي
Subjectivisme	
SUBJECTIVITY	ذاتية
Subjectivité	
SUBLIMATION	تصعيد، تَعْلِيَة، اعلاء
Sublimation	مادة

SUBSTANCE Substance	جوهر
SUCCESSION Succession	تعاقب
SUFFERANCE Souffrance	عذاب، معاناة
SUFFICIENT CONDITION Condition suffisante	شرط كافٍ
SUGGESTION Suggestion	اقتراح ، إيجاء
SUICIDE Suicide	انتحار
SUPER EGO (THE) Le sur-moi	الأنا الأعلى
SUPERIORITY COMPLEX Complexe de supériorité	عقدة التفوق أو العظمة
SUPERSTRUCTURE Superstructure	بنية فوقية
SYLLOGISM Syllogisme	قياس
SYMBOL Symbole	رمز
SYMBOLIC LOGIC Logique symbolique	منطق رمزي
SYMPATHY Sympathie	تعاطف

SYMPTOM Symptôme	عَرَض (الجمع اعراض) ، امارة، علامة
SYNTHESIS Synthèse	تأليف، تركيب
SYNTHETIC APRIORI JUDGEMENT Jugement synthétique a-priori	حُكْم تركيبِي قَبْلِي، حُكْم تَأْلِيْفِي قَبْلِي
SYNTHETIC JUDGEMENT Jugement synthétique	حُكْم تركيبِي حُكْم تَأْلِيْفِي
SYSTEM Système	نَسَقُ، نظام

T

TABLE OF TRUTH Table de vérité	جدول الصواب
TABOO Tabou	تابو ⁽¹⁾
TASTE Goût	ذوق
TAUTOLOGIC PROPOSITION Proposition tautologique	قضية تَكَرَّرية
TAUTOLOGY Tautologie	الحشو - التكرار - تحصيل حاصل
TECHNICS Technique	تَقْنِيَّة
TECHNOCRACY Technocratie	تكنوقراطية
TECHNOLOGY Technologie	تكنولوجيا
TEMPERAMENT Tempérament	مزاج
TEMPERANCE Tempérance	الاعتدال ضبط النفس - عفة
TEMPTATION Tentation	اغواء، غواية، اغراء

(1) حرام

TENDENCY Tendance	مَيْل، نزعة
TENDERNESS Tendresse	حنان، عطف
TENSION Tension	توتر
TERM Terme	مدة - أجل - حد
TEST Test	رائز، اختبار
TESTIMONY Témoignage	شهادة
THEOLOGY Théologie	لأهوت، علم الكلام
THEORETICAL Théorique	نظري
THEORIZAION Théorisation	تنظير، نَيْظَرَة
THEORY Théorie	نظرية
THEORY OF EMISSION Théorie de l'émission	نظرية الصدور
THEORY OF EVOLUTION Théorie de l'évolution	نظرية التطور
THEORY OF FAULT Théorie de la faute	نظرية الخطأ

THEORY OF KNOWLEDGE Théorie de la connaissance	نظرية المعرفة
THESIS Thèse	اطروحة، دعوى
THINKER Penseur	مفكر
THOUGHT Pensée	فكر، تفكير
THRESHOLD Seuil	عتبة
TIME Temps	وقت - زمان
TO EACH ACCORDING TO HIS NEED A chacun selon ses besoins	لكل حسب حاجته
TO EACH ACCORDING TO HIS WORK A chacun selon son travail	لكل حسب عمله
TOOL Outil	أداة
TOTEM Totem	طوطم
TOTEMISM Totémisme	طوطمية
TRADITION Tradition	تقليد (الجمع تقاليد)

TRADITIONAL Traditionnel	تقليدي
TRANSCENDENCE Transcendance	تَعَالٍ
TANSCENDANT Transcendental	مُفَارِقٍ
TRANSCENDENTAL ESTHETICS Esthétique Transcendante	حَسَّاسِيَّةٌ متعالية
TRANSCENDENTAL SELF Transcendental (Moi)	أنا متعال
TRANSFER Transfert	تحويل
TRANSFORMATION Transformation	تحوُّل
TRANSFORMISM Transformisme	تحوُّلِيَّة
TRANSITIVITY Transitivité	تَعْدِيَّة
TRIBE Tribu	قبيلة
TROUBLES OF MEMORY Troubles de la mémoire	اضطرابات الذاكرة
TRUE Vrai	صحيح (مقابل خطأ) حق (مقابل باطل) حقيقي (مقابل مزيف) صادق (مقابل كاذب)

TRUE PROPOSITION

Proposition vraie

قضية صادقة

TRUTH

Vérité

حقيقة

TYPE

Type

نمط

TYOLOGY

Typologie

علم الأنماط

TYRANT

Tyran

مستبد، طاغية

U

UGLY Laid	قبيح
UNCONSCIOUS Inconscient	اللاوعي ، لا شعور
UNDERSTANDING Entendement	فَهِم
UNDULATORY THEORY Théorie ondulatoire	نظرية مَوْجِيَّة
UNEMPLOYMENT Chômage	بطالة
UNION Union	اتحاد
UNIVERSE Univers	كَوْن
UNIVERSE OF DISCOURSE Univers du discours	عالم المقال
UNIVERSAL Universel	شامل - كونيّ كُليّ
UNIVERSAL EXTENSION Extension universelle	استغراق
UNIVERSAL PRINCIPLE Principe universel	مبدأ كُليّ

UNIVERSAL PROPOSITION Proposition universelle	قضية كُلية
UNIVERSAL QUANTIFICATOR Quantificateur universel	سُور كُلي ^(١)
UNIVERSALITY Universalité	شمول - كُلية
UNIVOCITY Univocité	تواطؤ
UTILITARIANISM Utilitarisme	نفعية
UTILITARIAN Utilitaire	نفعي
UTOPIA Utopie	طوباوية

(١) مكّم كُليّ

V

VALID REASONING Raisonnement valide	استدلال صحيح
VALIDITY Validité	شرعية - صحّة
VALUE Valeur	قيمة
VALUE JUDGEMENT Jugement de valeur	حُكْم قيمي
VARIABLE Variable	متغير
VEGETATIVE SOUL Ame végétative	نفس بليدة - حامله
VETO Veto	نقض ، فيتو
VICE Vice	رذيلة
VICIOUS CIRCLE Cercle vicieux	حلقة مفرغة - دّور
VIOLENCE Violence	عنف
VIRTUE Vertu	فضيلة

VISCERAL Viscéral	حَشَوِيّ
VITAL Vital	حَيَوِيّ
VITAL SPRING Elan vital	وثبة حيوية
VITALISM THEORY Théorie de vitalisme	نظرية الحيوية ^١
VOLUNTARISTIC THEORY Théorie volontariste	نظرية إرادية
VOLUNTARY Volontaire	إرادي
VOLUNTARY ACT Acte volontaire	فعل إرادي
VOLUNTARY ATTENTION Attention volontaire	انتباه إرادي
VULGAR KNOWLEDGE Connaissance vulgaire	معرفة عامية

W

WAGER OF PASCAL

Pari de Pascal

رهان بسكال

WHAT SHOULD BE

Ce qui doit être

ما يجب أن يكون

WILL

Volonté

إرادة

WILL OF LIFE

Volonté de vivre

إرادة الحياة

WILL OF POWER

Volonté de puissance

إرادة السيطرة او السلطة

WISDOM

Sagesse

حكمة

WISE

Sage

حكيم

WORK

Travail

شُغل، عمل

WORKER

Ouvrier

عامل

WORKING CLASS

Classe Ouvrière

طبقة العمال

WORLD

Monde

عالم

WORLD OF IDEAS
Monde des idées

عالم المثلى

للمؤلف

- ١ - قضايا نقدية في علم النفس المعاصر (مؤسسة نوفل - بيروت - لبنان - ١٩٨١).
- ٢ - دراسات سيكولوجية (مؤسسة نوفل - بيروت - لبنان - ١٩٨١).
- ٣ - قاموس مصطلحات علم النفس (مؤسسة نوفل - بيروت - لبنان - ١٩٨١).
- ٤ - اختبارات الذكاء والقدرات العقلية بين التطرف والإعتدال (١٩٨١) دار الأندلس لبنان - بيروت.
- ٥ - علم النفس العيادي (الإكلينيكي) القسم الأول (دار العلم للملايين ١٩٨١ لبنان - بيروت).
- ٦ - علم النفس العيادي (الإكلينيكي) القسم الثاني (دار العلم للملايين ١٩٨١ لبنان - بيروت).
- ٧ - مدخل في علم النفس الاجتماعي: (١٩٨١) دار النهار لبنان - بيروت.
- ٨ - دراسات نفسانية ميدانية في البيئة العربية: تحت الطبع.
- ٩ - نزيف الأدمغة وهجرة العقول العربية إلى الدول التكنولوجية: تحت الطبع.
- ١٠ - علم النفس الإداري (التنظيمي): تحت الطبع.
- ١١ - أساليب ومدارس العلاج النفسي: تحت الطبع.
- ١٢ - سيكولوجية الفئات الخاصة: تحت الطبع (الموهوبون وذوي العاهات)، مع سلسلة كتب مترجمة عن الإنكليزية.

ALL RIGHTS RESERVED
FIRST EDITION
1981

© NAUFAL GROUP S.A.R.L

NAUFAL BLDG. MAMARI Str. P.O.BOX 11-2161 BEIRUT-LEBANON
PHONE. 354898-354394. TELEX NAUSTN 22210 LE.

Dr. ATUF YASSEN
(PH.D) CLINICAL PSYCHOLOGY (U.S.A)
KUWAIT UNIVERSITY

DICTIONARY OF PSYCHOLOGICAL CONCEPTS



NAUFAL GROUP
Beirut — Lebanon

قاموس مصطلحات علم النفس



يضم هذا القاموس ما يقترب من ألف مصطلح وخمسة مائة مصطلح من المصطلحات النفسية المتداولة ومعتمداً على اللغتين الفرنسية والإنكليزية. والغرض من هذه المصطلحات بتزويد القارئ عامة والطالب على وجه الخصوص بما يعينه في دراسته. فإدراكاً منا أن الطالب العربي يواجه مشكلة المصطلح العلمي في كاهته ميادين دراسته وخاصة الميادين الحديثة المتطورة كعلم النفس، ونظراً لعدم توفر المعاجم والقواميس التي تؤمن حاجة الطالب والباحث، وتسعي إلى الفسح وتأمين حصيلة لغوية جيدة في ميدان علم النفس. جمعنا هذه المصطلحات آمليين أن تنفي الغرض إلى أن تتوفر المعاجم والقواميس المتخصصة واللائقة بعلم موضوعه المباشر هو الإنسان.

DICTIONARY OF PSYCHOLOGICAL CONCEPTS

by


Dr. ATUF YASSEN

Ph.D Clinical Psychology (U.S.A.)
Kuwait University

Bibliotheca Alexandrina



0546474

 Naufal Group